

A Taste of Russian подкаст #6 – В магазине женской одежды

www.tasteofrussian.com

Добро пожаловать на Taste of Russian

подкаст #6 – В магазине женской одежды



Меня зовут Евгений. В сегодняшней истории мы идём в магазин женской одежды. Мы увидим, как девушки выбирают вещи в магазине. Также мы узнаем, как можно выгодно купить одежду за меньшую цену.

Этот подкаст появился благодаря письму Кати из Америки. Она и её подруга Люси удивлялись тому, как сложно и непривычно покупать что-нибудь в русских магазинах. Конечно, купить какую-нибудь футбольную команду в России пока тяжело. Но выбрать и купить себе одежду вы сможете сразу же после прослушивания нашего подкаста. Всё просто!

Большое спасибо и наши наилучшие пожелания мы передаём Карлу из Германии за его письмо и поддержку. Я полагаю, что многие наши слушатели тоже используют замечательную систему PayPal, которую, кстати, можно найти и у нас на сайте.

Также на нашем сайте www.tasteofrussian.com вы найдёте определения слов и выражений, о которых мы говорим в этом подкасте, примеры их употребления, и полный текст подкаста в формате PDF.

Итак, начинаем.

<Начало истории>

Просто **обожаю** ходить по магазинам во время **сезонных скидок!** От подруги узнала, что в моём любимом **бутике** женской одежды **идёт распродажа** летней **коллекции**. Конечно, я сразу поехала туда.

Олеся. Здравствуйте! Слышала, что у вас сейчас идёт распродажа.

Продавец-консультант. Добрый день! Да, у нас сейчас **действуют скидки** до пятидесяти процентов на всю летнюю коллекцию. **Что вас интересует?**

Олеся. Что-нибудь спортивное из стопроцентного хлопка. М-м-м.. Костюмчик какой-нибудь...

Продавец-консультант. У нас **широкий ассортимент** спортивной одежды.

Олеся. Да... Просто **глаза разбегаются!**

Продавец-консультант. Какой **размер** вы носите?

Олеся. Сорок два – сорок четыре.

Продавец-консультант. Посмотрите, очень **актуальная** в этом сезоне **модель**.

Олеся. Симпатичный костюм. Пожалуй, **примерю**.

Продавец-консультант. Проходите в **примерочную**.

Олеся. Как вам?

Продавец-консультант. Размер ваш. **Вам очень идёт, сидит просто идеально!**

Олеся. Беру!

Продавец-консультант. Проходите на кассу, пожалуйста.

Олеся. Сколько с меня?

Продавец-консультант. На этот костюм у нас скидка тридцать процентов. Так... со скидкой с вас тысяча семьсот рублей.

Олеся. Вот, возьмите. Здесь **без сдачи**.

Продавец-консультант. Спасибо за **покупку!** Возьмите **чек**, пожалуйста.

Олеся. Спасибо, до свидания.

<Конец истории>

Сегодняшняя история начинается со слов Олеси «Просто **обожаю** ходить по магазинам». Глагол «обожать», «о-б-о-ж-а-т-ь» значит очень сильно любить что-нибудь или кого-нибудь. К примеру, мы можем сказать: «Я обожаю ходить в кино». Или: «Он просто обожает свою девушку». Наречие «просто», «п-р-о-с-т-о» используется здесь для усиления фразы. В нашей истории Олеся обожает «ходить по магазинам во время **сезонных скидок**». «Скидка», «с-к-и-д-к-а» – это сумма, на которую понижена цена чего-нибудь. Скажем, вещь в магазине стоит сто рублей. Магазин снижает на неё цену, и теперь эта вещь стоит семьдесят рублей. Таким образом, получается скидка в тридцать рублей или скидка тридцать процентов. «Сезонная скидка»... Прилагательное «сезонный», «с-е-з-о-н-н-ы-й» относится к какому-нибудь времени года. Есть четыре времени года, четыре сезона: зима, весна, лето и осень.

Далее Олеся говорит: «От подруги узнала, что в моём любимом **бутике** женской одежды идёт **распродажа** летней **коллекции**». Иногда небольшие магазины модной и дорогой одежды называют бутиками. **Бутик**, «б-у-т-и-к» - это французское слово. Итак, в этом бутике «идёт **распродажа**», «р-а-с-п-р-о-д-а-ж-а» - это когда магазин снижает цены на товары (делает скидки на товары), продаёт вещи по ценам ниже, чем обычно. Мы можем сказать: «Завтра в магазине будет распродажа». Или: «Я купил эти вещи на распродаже». Олеся узнала, что в её любимом бутике идёт распродажа летней **коллекции**. «Коллекция», «к-о-л-л-е-к-ц-и-я» - это различная одежда, которая относится, как правило, к определённому сезону. Так, в нашей истории идёт распродажа летней коллекции одежды. Что это может быть? Скорее всего, в летнюю коллекцию входят майки, шорты, лёгкие летние брюки и так далее. Например, мы можем сказать: «Мы купили майки из прошлогодней коллекции Мехх гораздо дешевле, чем обычно». Ещё пример: «В магазин завезли новую коллекцию одежды весна-лето 2007». Как

мы уже знаем, Олеся просто обожает ходить по магазинам, поэтому она говорит: «Конечно, я сразу поехала туда».

В магазине (или в бутике) Олеся говорит: «Здравствуйте! Слышала, что у вас сейчас идёт распродажа». Продавец-консультант отвечает ей: «Добрый день!». Обычно в магазинах одежды есть люди, которые помогут вам выбрать что-то, могут дать совет. Они специалисты в области одежды. Такой человек называется «консультант», «к-о-н-с-у-л-ь-т-а-н-т». Он консультирует вас. Затем продавец-консультант продолжает: «Да, у нас сейчас **действуют скидки** до пятидесяти процентов на всю летнюю коллекцию». Из этих фраз запомним, что распродажа идёт, а скидки действуют. Это устойчивые выражения. Потом продавец-консультант спрашивает Олесю: «Что вас интересует?» Другими словами, она спрашивает как может помочь Олесе в выборе одежды.

Олеся отвечает ей: «Что-нибудь спортивное из **сто процентного хлопка**». То есть ей нужна одежда для занятий спортом. Из чего? Из какого материала? Из хлопка. «Хлопок», «х-л-о-п-о-к» - это натуральный, природный материал из которого делают одежду. Если мы говорим про вещь из стопроцентного хлопка, то это значит, что она полностью, на сто процентов, сделана из хлопка, без добавления других материалов. Потом Олеся говорит: «М-м-м... Костюмчик какой-нибудь...» «Костюмчик», «к-о-с-т-ю-м-ч-и-к» - это уменьшительно-ласкательное от слова «костюм», «к-о-с-т-ю-м». Спортивный костюм – это обычно штаны и куртка или кофта.

Продавец-консультант отвечает ей: «У нас **широкий ассортимент** спортивной одежды». «Ассортимент», «а-с-с-о-р-т-и-м-е-н-т» - это наличие, подбор каких-нибудь товаров, предметов или их сортов. Мы используем такие прилагательные как «широкий», «ш-и-р-о-к-и-й» или «богатый», «б-о-г-а-т-ы-й» вместе со словом «ассортимент» когда говорим о множестве товаров. Например, мы можем сказать: «В этом магазине богатый ассортимент чая». Это значит, что в этом магазине есть много различных сортов чая: чёрный чай, зелёный чай, жёлтый чай и так далее. Итак, фраза «У нас **широкий ассортимент** спортивной одежды» значит, что в этом магазине есть много разных видов спортивной одежды. Есть из чего выбрать.

Возвращаясь к нашей истории, Олеся отвечает: «Да... Просто **глаза разбегаются**». Неформальное устойчивое выражение или идиома «**глаза разбегаются**», «г-л-а-з-а р-а-з-б-е-г-а-ю-т-с-я» значит «О-о-о! Одежды действительно так много, что я не могу сразу выбрать что-нибудь». У меня глаза разбегаются от такого ассортимента! Скажем, вы пришли на пляж и видите множество красивых девушек. Вы можете сказать (если вы парень, а не девушка): «Да... Просто глаза разбегаются! Не знаю к кому сразу подойти познакомиться. Не могу выбрать». И так выбираете до вечера, пока все девушки не уйдут с пляжа домой. Шутка! Я уверен, что вы сможете выбрать самую красивую девушку и легко познакомиться с ней. Особенно после того, как мы сделаем подкаст на тему знакомства:)

Итак, у Олеси в нашей истории глаза разбегаются от такого широкого ассортимента одежды. Она не может выбрать что-либо. Продавец-консультант помогает ей: «Какой **размер** вы носите?» «Размер», «р-а-з-м-е-р» - это номер на одежде, который показывает насколько большая или маленькая вещь. Олеся отвечает: «Сорок два – сорок четыре». То есть, Олеся носит одежду сорок второго или сорок четвертого размера. Это распространённый, типичный размер женской одежды

Затем продавец-консультант советует Олесе взглянуть на спортивный костюм: «Посмотрите, очень **актуальная** в этом сезоне **модель**». Прилагательное «актуальный», «а-к-т-у-а-л-ь-н-ы-й» здесь значит популярный, модный. Слово «м-о-д-е-л-ь» означает конкретный тип или образец продукта, товара. Например, мы можем сказать: «Мой друг купил новую модель телевизора с плоским экраном». В нашей истории продавец-консультант советует Олесе модный спортивный костюм: «Посмотрите, очень **актуальная** в этом сезоне **модель**».

Олеся отвечает: «Симпатичный костюм». Прилагательное «симпатичный», «с-и-м-п-а-т-и-ч-н-ы-й» значит привлекательный. Мы можем сказать: «Она симпатичная девушка». Это значит, что эта девушка не такая красивая, как, скажем, Angelina Jolie, но достаточно красивая, привлекательная, интересная, милая. Другими словами, симпатичная. Итак, Олеся говорит: «Симпатичный костюм», то есть, он

ей нравится. «Пожалуй, **примерю**». Глагол «примерить», «п-р-и-м-е-р-и-т-ь» значит надеть одежду и узнать, выяснить, оценить подходит она вам по размеру или нет? Удобна ли она вам? Как вы в ней выглядите? Это значит «примерить». Также мы можем использовать глагол «померить», «п-о-м-е-р-и-т-ь». Он значит то же самое, что и «примерить». Итак, Олеся говорит: «Симпатичный костюм. Пожалуй, примерю».

Продавец-консультант отвечает ей: «Проходите в примерочную». «Примерочная», «п-р-и-м-е-р-о-ч-н-а-я» - это место в магазине, где вы можете снять свою одежду и надеть новую. Другими словами, это место, где вы можете примерить, померить вещи.

В примерочной Олеся надевает новый спортивный костюм, меряет его. Затем она спрашивает продавца-консультанта: «Как вам?» Это значит: «Вам нравится, как я выгляжу в этом костюме?» Продавец-консультант отвечает ей: «Размер ваш». То есть, костюм ей подходит по размеру, он ей «как раз», «к-а-к р-а-з». Если одежда вам «как раз», то вам не нужно мерить вещи большего или меньшего размера. Вам удобно в этой одежде. А что делать, если вещь слишком большая или маленькая? Мы говорим, что вещь нам «велика», «в-е-л-и-к-а», если её размер для нас слишком большой. Например, «Этот спортивный костюм мне велик», значит, что он слишком большой для меня. Опять-таки, если вещь для нас слишком маленькая, то мы говорим: «Эта вещь мне мала», «м-а-л-а», «этот костюм мне мал».

В нашей истории спортивный костюм сразу подошёл Олесе по размеру: «Вам как раз» или «размер ваш». Итак, продавец-консультант говорит: «Размер ваш. Вам очень идёт». Если вещь вам «идёт», «и-д-ё-т» - настоящее время глагола «идти», то это значит, что вы очень хорошо выглядите в ней. Например, ваша девушка купила новую вещь и спрашивает вас: «Тебе нравится?». Конечно же, ваш ответ всегда должен быть: «О! Тебе очень идёт! Отлично выглядишь!»

Итак, в нашей истории костюм очень идёт Олесе. Далее продавец-консультант говорит: «сидит просто идеально». «Идеально», «и-д-е-а-л-ь-н-о» значит очень

хорошо, отлично. Глагол «сидеть», «с-и-д-е-т-ь» по отношению к одежде означает очень хорошо подходить, соответствовать вашей фигуре, телосложению.

Олеся отвечает: «Беру!». Здесь глагол «брать», «б-р-а-т-ь» - это неформальный, разговорный вариант глагола «покупать». Другими словами, Олеся говорит: «Да, я покупаю этот костюм». Затем продавец-консультант говорит «Проходите на кассу, пожалуйста». «Касса», «к-а-с-с-а» - место в магазине, где вы платите за товары. Олеся с костюмом идёт в кассу и говорит: «Сколько с меня?», то есть, «сколько я должна заплатить денег за этот костюм?» Продавец-консультант отвечает ей: «На этот костюм у нас скидка тридцать процентов», то есть, цена на этот костюм снижена на тридцать процентов. «Так... Со скидкой с вас тысяча семьсот рублей».

Олеся даёт деньги и говорит: «Вот, возьмите. Здесь **без сдачи**». «Сдача», «с-д-а-ч-а» - это разница между деньгами, что вы даёте продавцу за товар и ценой товара. В нашей истории Олеся даёт ровно тысячу семьсот рублей, то есть «без сдачи». Допустим, Олеся даёт две тысячи рублей за костюм. В таком случае продавец даст ей сдачу триста рублей. Итак, Олеся говорит: «Вот, возьмите. Здесь **без сдачи**».

Продавец-консультант говорит: «Спасибо за **покупку!**» «Покупка», «п-о-к-у-п-к-а» - это товар, который вы купили. Потом она говорит: «Возьмите **чек**, пожалуйста». «Чек», «ч-е-к» - это листок бумаги, который показывает, какие товары вы купили, и сколько вы за них заплатили. Чек вы получаете в кассе. Затем Олеся говорит: «Спасибо, до свидания».

Итак, как же покупать одежду в русских магазинах? Вы приходите в магазин, выбираете вещь (в этом вам может помочь продавец-консультант). Затем примеряете её, а потом идёте с ней на кассу оплатить вашу покупку. В кассе вам выдают чек. На этом всё. Вас можно поздравить! Иногда бывает немного по-другому. Например, вы выбрали и примерили вещь, затем продавец-консультант выписывает вам чек, с которым вы идёте в кассу. Оплачиваете товар, получаете чек из кассы. Потом вы возвращаетесь обратно и показываете продавцу-

консультанту чек из кассы, и наконец получаете свой товар. Немного сложнее, но всё равно просто! На этом всё.

Как всегда наш адрес в Интернете www.tasteofrussian.com , а наша электронная почта tasteofrussian@gmail.com. До встречи в следующих выпусках подкастов A Taste of Russian. Удачных вам покупок!

СЛОВАРЬ

Обожать – очень сильно любить что-нибудь или кого-нибудь

- *Я просто обожаю шоколад*
- *Она обожала своего учителя*

Сезонный – относящийся к какому-нибудь времени года

- *Сезонные работы начались в сентябре*
- *К концу месяца наступило сезонное похолодание*

Скидка – снижение цены на что-нибудь

- *Она купила телефон с большой скидкой*
- *В конце лета магазины устраивают сезонные скидки на летние товары*

Бутик – небольшой, часто дорогой магазин

- *Моя подруга покупает косметику только в модных бутиках*
- *В бутиках вещи стоят гораздо дороже, чем обычно*

Распродажа – продажа вещей по ценам ниже, чем обычно

- *Андрей купил костюм на распродаже в два раза дешевле*
- *В магазине идёт осенняя распродажа велосипедов*

Коллекция – различная одежда, относящаяся к какому-нибудь сезону

- *Представляешь, только что купила себе сумочку из новой коллекции!*
- *В магазин привезли новую коллекцию зимней одежды*

Ассортимент – наличие, подбор каких-либо товаров или их сортов

- *У нас представлен широкий ассортимент строительных материалов*
- *В этом магазине самый богатый в нашем городе ассортимент бытовой техники*

Глаза разбегаются – устойчивое разговорное выражение, которое означает трудность выбора из-за большого количества вариантов

- *У меня просто глаза разбегаются от такого богатого ассортимента*

Размер – номер на одежде, который показывает насколько большая или маленькая вещь

- *Какого размера эти брюки?*
- *Олеся носит майки сорок четвёртого размера*

Актуальный – популярный, модный в настоящее время

- *Недавно вышел очень актуальный роман М. Веллера «Великий последний шанс»*
- В этом сезоне очень актуальный красный цвет

Модель – конкретный тип или образец товара, продукта

- *Он наконец-то купил себе машину новой модели*
- *В этой модели телефона есть встроенная видеокамера*

Примерить – надеть новую одежду и узнать подходит она вам или нет

- *Можно примерить эту юбку?*
- *Где можно примерить эти брюки?*

Примерочная – место в магазине, где можно примерить одежду

- *Проходите в примерочную, пожалуйста*
- *В примерочной я переоделся в новый костюм*

Вам очень идёт - разговорное выражение, означающее, что одежда очень вам подходит

- *Ей идёт это лёгкое светлое платье*
- *Тебе очень идёт эта кофточка, выглядишь просто отлично!*

Сидит идеально – по отношению к одежде означает очень хорошо подходит по размеру

- *Дорогая, эта юбка сидит на тебе просто идеально!*
- *Строгий деловой костюм сидел на нём идеально*

Касса – место в магазине, где платят за товары

- *За книгу я уплатил в кассу сто пятьдесят рублей*

Сдача – разница между деньгами, которые вы даёте продавцу, и ценой товара

- *Продавец дал мне сдачу с тысячи рублей*
- *На сдачу Игорь купил лотерейный билет*

Покупка – товар, который вы купили

- *Обычно люди делают крупные покупки в выходные дни*
- *Приходите к нам за покупками!*

Чек – листок бумаги, показывающий, какие товары вы купили, и сколько денег за них заплатили

- *Не забудьте взять кассовый чек*